

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-oră 6 cr., a treia-oră 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Măcelarilor nr. 21.

Se prenumără și la poste și la librării.

În București

primește abonamente Ioan Bianu, profesor, București. Calea Victoriei nr. 135.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Guvernul român

și
ceștiunea noastră.

Presa maghiară a descoperit din nou un expedient pentru de a încurea și mai mult stările desolate ale patriei noastre.

Își simte slăbiciunea politică, simte că nici guvernul maghiar între împrejurările de față nu este destoinic să împace situațiunea. Cestiunea naționalităților — recunosc acum și ei, a luat dimensiuni mari și li-a crescut peste cap.

Așteaptă acum rezolvarea conflictului dela alt factor mai îndepărtat, dela guvernul român.

Esenta cestiunii române o privește de o agitațiune venită de dincolo de Carpați și cu mijloace imorale transplântată aici. Ca cestiunea română să-și afle un sfârșit firesc, este deci de lipsă să se taie rădăcinile agitațiilor dincolo și apoi aici va fi pace.

Ear' chemarea aceasta o are guvernul român. Până acum acest guvern a stat neutral față cu agitațiunile din țeară, și mai mult sau mai puțin prin tăcere a devenit complice în agitațiunea arangiată. Astăzi însă — așa ne povestesc mai departe foile maghiare, guvernul a eșit din neutralitatea aceasta vinovată și a început prin măsuri energice să pună capăt agitațiilor subversive din România. Dacă va continua pe calea aceasta în scurtă vreme cestiunea noastră va fi pe cale constituțională rezolvată, sfârșindu-se agitațiunile, care vin de peste Carpați și turbură liniștea Românilor de aici. Și este chiar în interesul Românilor să pucească guvernul român așa.

Astfel își zugrăvesc Maghiarii starea lucrurilor în țeara noastră, și astfel cred a afla remedii dorit, dacă încearcă să facă presiune asupra guvernului român. Este o muncă deșăartă, prin care numai agrava se pot stările noastre, și este de mirat că în cercurile maghiare nu s'a desăcut nici unui politician nodul din creier să vadă cestiunea română în lumina adevărată.

Lupta noastră contra fărădelegilor stăpânirii ungurești, și pentru apărarea individualității noastre naționale culturale nu este o luptă străină, transpusă cu mijloace imorale aici, ci este o luptă care aici s'a desvoltat și a trebuit cu necesitate de fer să se desvoalte în urma situațiunii critice

în care ne-a adus grandomaniașovismul și exclusivismul de rasă profesat de bărbații maghiari de stat și pus în aplicare pe acest pământ.

Până când prin această politică nefericită și fatală pentru Maghiari în primul rând, s'au provocat numai nemulțumiri interne, neîndreptățind singuratici indivizi și singuratiche comunități — până atunci România a stat într'adevăr neutrală. Lucru firesc și era. România deși e stat vecin, dar' cu afacerile noastre interne n'are să se ocupe, acelea aici se încercă și aici se vor și descurca.

Dar' din momentul când amenința cercurilor maghiare a mers așa de departe de a ataca viața națională a unui popor conștiu de valoarea sa, de a începu o luptă de extirpare contra poporului român, nimicindu-și pe rând toate instituțiunile culturale naționale, desbrăcându-l de individualitatea națională și făcându-i imposibil ori-ce progres cultural național român, din acel moment stările nefirești din țeara noastră nu mai constituie o serie de cestiuni interne, ci a devenit o cestiune de existență națională a unui popor întreg, fără deosebire de granițele politice care-l despart.

Atunci lupta noastră, care e o luptă pentru existența națională — a aflat răsunet și în România, și a fost îmbrășcată și acolo ca și aici cu foc și entuziasm — nu ca cestiune de agitațiune, ci ca datorință națională de apărare față cu pericolul ce amenința întreg românismul. De aici dela noi s'a transpus deci „agitațiunea“ națională dincolo și dacă poate fi vorba de intervenții de guverne, apoi chiar guvernul român în interesul păcii sale interne va fi necesitat să intervină pe lângă guvernul maghiar, ca să înceteze cu prigonirile Românilor, cu atenuarea vieții noastre naționale, că făcând aici pace, se poată fi și în România pace.

România ca, stat național român, este datorare să apere interesele naționale românești și un guvern român numai aceste interese le și poate reprezenta.

Socoteala Maghiarilor este deci făcută fără birtaș. Nici-când nu vor pute face presiune asupra guvernului român, ca acesta părăsind interesele sale vitale să intre în serviciul utopiilor maghiare. Dar' admitând această imposibilitate și concedând că guvernul român va lua măsuri aspre contra agitațiunii din România, crede guvernul

maghiar că s'au tăiat rădăcinile luptei noastre? Nici pe departe! Au înăbușit un răsunet al luptei, rădăcinile agitațiunii sunt aici la noi, căci aici e periclitată viața națională și nu în România. Ba ar agrava și mai mult conflictul. Cestiunii noastre naționale aici se va alătura atunci și cestiunea de pâine. Mii de oameni, care astăzi sunt necesitați să se refugieze de aici și să-și caute pâinea în România ospitală, atunci vor fi necesitați să rămână aici și ce caracter câștigă o luptă, în care se amestecă și cestiunea de pâine — este destul de cunoscut.

Mersul relativ liniștit al luptei noastre numai acestei împrejurări este de atribuit, cetățenii care ar trebuit să moară de foame aici în urma gospodăriei șoviniste, află pâine în România. Ce va fi însă atunci, când nici în România n'ar mai afla? Rumege puțin domni din Budapesta întrebarea aceasta!

Lăsați utopiile, părăsiți neadevărurile, veniți și studiați adevărata stare a lucrurilor și apoi nu va mai fi de lipsă să căutați ajutor imaginat nici la București, nici în alt loc, ci veți afla aici, în popoarele azi schingiuite, cea mai puternică garanție a păcii, bunăstării și progresului.

Mohrenheim — ministru de externe. Lui „Kölnische Zeitung“ i-se depezează din Petersburg: „În urma îmbolnăvirii grave a lui Giers se vorbește în cercurile normative din Petersburg că eventualul succesor al lui Giers, nu va fi consilierul intim Siskin, ci ambasadorul din Paris „Mohrenheim“. Așa se vede că festivitățile din Paris cu primirea grandioasă a escadrei rusești nu rămân fără consecuențe decisive pentru politica externă a Rusiei.

Vandalismul din Arad înaintea judecătoriei.

Arad, 23 Oct. n.

Onoratul public cetitor are cunoștință despre vandalismul ce cetele asiaticke l'a s-vîrșid în Arad, în contra acelor bărbați care find mișcați de suferințele poporului au avut curagiul a merge în deputațiune la Viena, ba în preșutul ziar „Tribuna“ au fost publicate toate amănuntele și cât se poate de bine. Acum însă pentru clarificarea situației, voese a face cunoscut onoratului public cetitor și cu urmările acelor scandaluri de stradă.

Ziaa următoare după vandalismul din cafeneaua „Zemplényi“ și cel de pe stradă, a venit vicecăpitanul orașului liber regesc Arad Nyári și a făcut incușiția în seminarul die-

cesan, căutând băte cu stilet și alte arme. Cu această ocazie a aflat, se înțelege, dela organele superioare din seminar, că la vandalismul de pe stradă ar fi luat parte și trei teologi și anume: Liviu Beleş, Ioan Papp și Silviu Bichicean. Imediat după prânz au și fost toți trei citați înaintea dlui Nyári și au fost ascultați la protocol; ba ce e mai mult, Liviu Beleş a fost dus la spital și a fost confruntat cu un rănit ce zăcea acolo, rănitul însă a mărturisit că nu Beleş e acela care l'a rănit. Cu aceasta s'a sistat toată afacerea, și toți eram de credință că treaba rămâne baltă, mai cu seamă după-ce și tribunalul a respins cauza.

Prin Iulie a. c. reptilia „Alföld“ din Arad aduce știrea că cauza e transpusă la judecătoria cereuală și numește și acușaii, pe cei trei teologi de mai sus.

Târziu prin August și primiră numiții teologi citări a se presenta în 20 Octomvrie la judecătoria, pentru pertractarea cauzei, dar' nu s'a prezentat decât numai Ioan Papp și Silviu Bichicean, deoarece Liviu Beleş trecuse la cele eterne.

Acți la judecătoria s'au întâmplat lucruri ne mai pomenite, pe de o parte mârșave și păcătoase, pe de alta chiar și ridicole.

Lucru volnicos a fost în prima linie procedura dlui vicecăpitan Nyári, care a ținut mai mult timp actele la sine și după aceea le-a transpus tribunalului, și ca vicecăpitan al orașului liber regesc Arad nici atăta cunoștință de legi nu a avut, că cauza aceea nu aparține tribunalului, ci judecătoriei.

A fost greșită din partea judecătoriei acea procedură, a cita pe părintele ieromonach Vasile Mangra, ca să-l asculte ca martor, dimpreună cu canalele de stradă.

Apoi aceea e procedură corectă, când pe adevăratul inscenator al acestor vandalismisme de pe stradă, pe însuși agitatorul, pe ex-gendarmul și actualul colaborator al murdareifoi din Arad „Szajkó“, pe renumitul Kiss Franz, pe acela fl citează, să fasioneze ca mărturie contra acolora, asupra cărora el a sărit ca să-și omoare tâlhărește în mijlocul stradei?! Aceasta-i dreptatea? Vinovatul să fasioneze contra celor-ce s'au apărat de atacurile și loviturile tâlhărești ale bandiților? Nu știu și nici nu-mi pot închipui undeva o astfel de procedură.

Atacătorii și cetele vandalilor asiatici nu sunt trași la răspundere, ei sunt scuțiți și acoperiți. Ce e mai mult însă, sunt chemați ca martori să acușe și asuprească pe cei atacați.

La judecătoria s'a întâmplat ceva cu totul neașteptat și anume: ca acușatori au fost doi indivizi, unul cu numele Godo István și

altul Horváth Géza, care amândoi au fost răniți; ear' ca acușaii au fost Ioan Papp, teol. abs. și de present cancelar consist. și Silviu Bichicean, preot în Lipova. Când judele-investigat a pus întrebarea acușatorului Godo István, că cunoaște în cei doi acușaii pe acel individ care l'a vulnerat, a răspuns cu da. 'L-a provocat apoi să-l arete. Și spre mirarea tuturor a acușat pe Horváth Géza, care ședea lângă el pe banca acușatorilor, care era tot de pânura lui, fiindcă și el a sărit asupra Românilor și fiind și el rănit ca și Godo. 'L-a făcut atent apoi judele spunându-i, că nu e oare dintre cei acușaii careva? La aceasta el s'a uitat bine la acușaii, dar' a susținut și mai departe, că Horváth Géza e cel-ce l'a vulnerat și a mărturisit că poate întâri aserțiunea lui și cu jurământ, pofind totodată și 40 fl. pentru suferințele lui.

Fiind ascultat Horváth Géza el a spus că nu cunoaște pe cel-ce l'a rănit, a mai spus apoi că el numai după-ce a sosit acasă a observat că e rănit. Această mărturisire era să rămână afară din protocol, poate și cu intențiune a voit a face aceasta dl jude, dar' l'a făcut atent dl avocat Dr. Stefan C. Popp, și astfel a luat și această mărturisire la protocol.

Au fost chemați apoi martorii.

Unul cu numele Klein a mărturisit că nu a văzut nimic, ci a auzit numai larmă și vaiete. Al doilea martor a fost renumitul ex-gendarm Kiss Franz, care încă a mărturisit că nu știe nimica, dar' nu a spus cauza de ce nu știe, fiindcă cu ocaziunea vandalismului el a fost mort de beat, ca cel mai de pe urmă hordar din Arad.

Între acestea a sosit și părintele Vasile Mangra, dar' văzând judele că toate sforțările sunt zadarnice pentru a pute face ceva celor acușaii, a zis că nu mai e de lipsă să-l asculte și pe d-lui.

În fine deci aduse și sentența, care însă e cu totul contrară spiritului dominant, achitând pe acușaii Ioan Papp și Silviu Bichicean, care încă au rămas încătuși uimiți de aceasta, fiindcă după multe procese ce le au Români în cele mai multe casuri sunt condamnați, așa și ei s'au așteptat la o pedeapsă oare-care, banală ori cu temniță.

După-cum am amintit și mai sus, foaia maghiară a luat notiță despre aceea, că cauza e predată judecătoriei, și încă notiță din care se vedea o bucurie oare-care, dar' despre pertractarea s'evîrșită la ziua susnumită nu fac nici o amintire, se vede că nu le place, că acușatorii nu s'au legat de acușaii, ci s'au acușat ei pe ei, reptilele tac tăcerea peștelui.

Nu le place că judele a fost constrins de împrejurări a-i achita pe acușaii, ba ce e

era pe coridor înaintea ușei și se tăvălia de ris . . .

Noi nu înțelegeam metamorfosa . . .

— Buzaților, ați voit să me păcăliți, dar' v'am păcălit eu! și ear' rîdea de se prăpădia . . .

Noi stam înlemniți, privind mai la el, mai la catafale, mai la Jola Gyerek.

În urmă ni-am povestit întreg evenimentul. Jola Gyerek se apucase de lucru și când mergea treaba mai bine se trezește Danton, sare în sus și-l apucă pe bietul de cravată. Jola tot a n'remenit și a fost necesitat se tradeze tot secretul nostru.

— Îți voi da hainele mele și vei aranja totul aici ca-și-când eu aș zăce aici, eu mă voi duce în chilia vecină și voi aștepta acolo până vei aduce pe ceialalt în sus, dar' dacă vei trada cestia și nu va succeda păcăliala — te ia dracul . . . înțelesu-mai!

Sérmanul Jola n'a avut încetări și a trebuit să aranjeze comedia după placul lui Danton, ear' noi am rămas — cei păcăliți.

Scopul ni-l'am ajuns însă, Danton earăși a devenit vesel și seara după cină am convenit cu toții „more patrio“ la Danton în chilie și între cântări și chiote ne-am petrecut până ne-a împrăștiat sergentul.

Multă vreme am ris încă de păcăliala aceasta reciprocă, și Danton când voia să ne tachineze începea numai cu ton grav să cante:

„Circumdederunt. . .“

Bill-A.-Zam.

FOIȚA „TRIBUNEI“.

Seghedinul.

(Impresiuni).

A neboj sa Seghedina
Se. Hurban-Vajanski.

XIII.

Acum când îmi aduc aminte de cele petrecute în temniță, de mirozeniile ce făceam între zidurile și porțile ce ne despărțeau de lume, mă prinde mirarea și de multe-ori nu pot înțelege cum eu, dar' mai ales oameni în etate și serioși ca Hurban și avocatul am putut deveni atât de copilăroși, gălăgioși, și să facem atâtea nebunii câte am făcut. Aerul și societatea din Seghedin te schimbă cu totul — din om serios devii copil și ești totdeauna gata la ori-ce comedie, fiindcă n'ai altceva de lucru.

Când am intrat în temniță și am văzut tonul ce domnește acolo, lipsa de gust estetic în fapte și expresiuni, desconsiderarea absolută a tuturor regulilor sociale m'am îngrozit, și dacă îmi spunea atunci cineva că în scurt timp am să fiu și eu ca și soții mei — nu știu ce făceam, dar' juram pe sfinți și Dumnezeu ca nici-odată.

Puține zile am trecut și am fost și eu ca și ei. M'am acclimatizat . . .

Pentru a caracteriza lipsa de simț și gust până la care ajungi, voi expune aici un moment din petrecerile noastre.

După publicarea sentenței draconice, prin care am pierdut și puținul aer curat ce am avut — ne-am acomodat și stărilor nouă și am căutat să privim cu ochi veseli năcazurile noastre, rîdeam de noi înșine.

Unul singur devenise tăcut, moros, nu mai venia printre noi, partea cea mai mare a zilei sta izolat în chilie, și când eșia trecea ca umbra lui Hamlet peste coridor și ear' dispărea. . . Rar vorbia și atunci puteai observa că un năcaz ascuns îl apasă. Era Danton. Faptul că Hurban a avut dreptate când a zis că legile ungurești există numai pe papir, și noi ca și întreaga țeară sîntem expuși discrețiunii celor dela putere, îl gena mult, foarte mult, deși Hurban nu i-a reflectat nimic după publicarea sentenței, poate că chiar tăcerea aceasta îl apăsa și mai mult. . .

Când vorbiam despre el șoptiam numai, ne era teamă să-l supărăm și mai mult prin vorbele noastre.

— Danton e mort! era vorba volentă în întreaga temniță.

— Ei, așa nu merge, — zise avocatul — trebuie să facem ceva, ca să-l înșenăm, aseară nici n'a gustat beutura, n'a vorbit nimic și cum a terminat cu cina s'a retras în odaie, de unde n'a mai eșit.

— Bine, dar' ce să facem!

— Ei, asta e asta, trebuie să iscodim una bună!

Ne frământam capul ce prostie să facem, ca să-i facem voe-bună.

Gugi vine cu o propunere:

— Știți ce! Danton e „mort“, haidăți să-i facem o „înmormântare“.

— Dar' cum?

— Foarte ușor! El după prânz doarme totdeauna cel puțin o oră și are un somn foarte greu. După amezaii când va dormi, adunăm toate luminările din temniță, toate cărpele negre și tot ce avem acomodat și facem un catafalce peste el, când va fi gata mergem cu toții la el în odaie și facem ceremoniile de mort, când se va trezi și va vedea treaba asta are să se năcăjască, după aceea va rîde cu noi dimpreună și îl va trece năcazul prim cu al doilea, cuin cu cuiu se scoate afară!

— Ei, dar' cine să facă asta?

Jola Gyerek la moment s'a declarat gata a lua asupra sa aranjamentul, noi să-i stăm numai într'ajutor. Fără multă discuțiune ne-am declarat cu toții învoiiți și ne-am apucat să adunăm cele necesare. După prânz avea avocatul să recunoască terenul și să ne dee de știre când va adormi Danton.

La 1 oră după prânz ni-a raportat avocatul că Danton doarme dus, noi am cărat toate lucrurile adunate în etagiul prim, am lăsat apoi acolo pe Jola Gyerek singur, ear' noi ne-am retras în jos și așteptam în liniște cele-ce vor urma.

— Am așteptat cam vre-o oră, chiar și în temniță e greu să aștepti și în fine sosește Jola Gyerek eșofat, scaldat în sudori, deabia mai găfăia:

— Am gătat, veniți în grabă, dar' desculțați-vă ca să nu faceți larmă, ca să nu se trezească prea de vreme.

Fără vorbă iute ne-am desculțat cu toții și luându-ne ghetele în mână am grăbit în sus. Ușa era deschisă și tabloul ce ni-se prezenta era fioros.

Patul era tras în mijlocul odăii, ear' deasupra patului era aranjat din haine negre, un plaid și alte bucăți de îmbrăcăminte ce am colectat în decursul înaintea amezii din tot locul un catafalce. În jurul patului ardeau douăsprezece lumini, pe fiecare lăture șese. Fața lui Danton era acoperită cu o basma albă, de nu se vedea deloc, numai monoculul spânzura trist la o parte. Măinile erau adunate pe piept și acoperite cu un ștergar legat în cruce, numai manșetele și mânecile se vedeau. . . picioarele erau acoperite cu un țol, totul era nemișcat, numai flacăra luminilor licăria. Pe un scaun care era așezat înaintea patului era pe o perinută pusă pălăria lui de paie „Girardi“ și pipa lui. . .

Aveai impresiunea unei case mortuare cu nuanțe bizare. . .

Încet și solemn ne-am așezat în jurul patului și la un semn dat am început cu toții să cântăm:

Circumdederunt. . .

Cântăm odată, de două-ori și . . . nimic nu se mișcă. . . Ne apucase groaza. . . doar' nu va fi murit într'adevăr. . .

Hurban îl îmboldește cu pipa, pantalonul concede — dar' nimic nu se mișcă. . .

Deodată ne întrepupe un ris homeric dela spate. . . vocea ne era foarte cunoscută, ne întoarceam și — spaima noastră — Danton

Spre sfârșitul domniei sale erau vre-o douăzeci, un număr ce probabil nu a mai fost în nici un stat din lume.

(Dela Petersburg la Paris cu velocipedul.) Am anunțat că zilele trecute a sosit la Paris celebrul velocipedist Terront, venind direct din Petersburg pe unul și același velociped.

Distanța aceasta enormă, de 3000 kilometri, a fost străbătută de Terront în 14 zile și 7 ore. Este una din cele mai frumoase manifestații ale forței omenești, mai ales avându-se în vedere și greutatea cu care a avut să se lupte Terront: mai întâiu formalitățile de vamă de pe la diferitele frontiere, pe care le-a trecut, l-au făcut să părăsească patru jumătăți de zi și starea deplorabilă a șoselelor rusești, care dela Petersburg și până la Vârșovia nu sunt decât o continuă mocirlă, l-au întârziat foarte mult înaintarea.

Din Petersburg Terront a plecat în ziua de 15/27 Septembrie la 9 ore dimineața; pe lângă antrenorii săi s'a alăturat un ciclist rus, dl Overbek și un locotenent din armata rusă, dl Martos, care l-au însoțit până la frontiera rusă, fiindu-i de mare ajutor prin acele ținuturi unde nu se vorbește deloc limba franceză.

Trecând prin ținuturile infectate de holera, Terront și însoțitorii săi au fost nevoiți să facă un lung post, negăsind absolut nimic de mâncare. La frontiera rusească era cât pe aci să se confie și să se arză hainele și mașina, ca unuia ce trecuse prin localități contaminate. Intervenția amicilor săi ruși l-a scăpat de această năpaste.

Prin Germania drumul l-a fost foarte ușor; numai odată o ploaie torențială l-a nevoit să cumpere un sac dela o moară și să se vire într'insul; în acest costum bizar a intrat în Berlin spre marea veselie a copiilor de pe stradă. Un incident curios: La Mainz Terront a fost primit cu strigăte de trăiește Franța!

Prin Franța, firește, Terront a mers din ovațiune în ovațiune, care a culminat la Paris, unde o mulțime enormă l-a primit cu flori și cu aclamații.

Charles Terront e azi în vîrstă de 37 de ani. Ca ciclist a început a fi cunoscut încă de pe la 1875. De atunci și până la 1890 a avut diferite întreceri cu cei mai buni cicliști francezi și englezi; e bătut uneori, adesea e victorios. Dela 1890 însă e campionul neîntrecut al cicliștilor și pe lângă drumul dela Petersburg la Paris cele mai frumoase bravuri ale sale au fost cursa Paris-Brest, în care a alergat 1200 kilometri în 72 de cîsurii și întrecerea sa de astă-iaară cu companiul Corre, în galeria mașinilor din Paris, când a bătut pe acest cel mai temut concurent al său, făcînd 1000 de kilometri în 42 de ore și fără a-și părăsi, așa zicînd, deloc mașina.

Din public.*)

Invitare.

Subscrierul comitet va ține Duminică în 17/29 Octombrie a. c. în localul școlii eventual în biserică gr-or. din Roșia-săsească

INTRUNIRE AGRICOLĂ

la care se va vorbi:

Despre foloasele „Tovărășilor agricole”.

Despre mașini agricole.

Despre cultura pămîntului și a pomilor.

La această întrunire se invită toți membrii și sprijinitorii reuniunii noastre.

Sibiu, 24 Octombrie n. 1893.

Comitetul central al „Reuniunii române de agricultură din comitatul Sibiuului”.

Mulțumită publică.

Subscrierul în numele comitetului parohial gr-or. român din comuna Hodoș, comitatul Caraș-Severin, protopresbiteratul Lugoj, exprima pe calea aceasta cea mai profundă și recunoscătoare mulțumită cu care datorăm domnului Ioan Popa Necsa, care din iubire neasemănată față cu prea subjugata și deșpoiața scumpă noastră nație precum și din credință neclintită în Dumnezeuul protector Românului chinuit de soarte a donat sf. noastre biserici sf. Evanghelie, Apostolul, Psaltirea, Penticostiarul și Triodul tipărit cu litere latine.

Bucuria cetății din inimile credincioșilor mei rog să o primiți drept răsplăt prețioasei donațiuni ce ați făcut sf. noastre biserici, rugăciunile cuprinse în acele cărți auzite fiind în ceruri reverse de sus binecuvîntarea ce reasculă asupra Domniei-Tale, deși bunul Dumnezeu răsplătă bună și încurajându-te în lupta noastră sfântă, ajute-ți Dumnezeu să-ți

vezi visul cu ochii și să rămâi pururea luptător neîmficat și protejătorul mîngăitor al nației al bisericii și al școlii noastre.

Împărțindu-ți încă odată viile mulțumite cu care sînt încredințat din partea poporului meu credincios bisericii și luptătorilor lor a-ți le exprima, ți urez sănătate, zile îndelungate și succese sigure în lupta ce o duci neadormit întru mîntuirea Românului aducînd vulturul în cerințele sale de om.

Dumnezeu Te trăească la mulți ani.

Hodoș (Caraș-Severin), Septembrie 1893.

Simeon Blajovan,
preot gr.-or. rom. și președ.
com. par.

Mulțumită publică.

Dacă generositatea este unul din atributele mai caracteristice ale Românului, modestul sa întrecere libertatea.

E lucru știut că Românul l-a iubit și l-a iubește neamul său, l-a ajutat și l-a sprijinește la ori-ce neputință.

Astfel locuitorii comunei noastre Hinchiriș, ctul. Bihor, ajungînd la neputința edificării unei școli noi din propriile mijloace a apelat la generositatea Românilor noștri de pretutindenea, contribuind spre acest scop următorii domni până acum.

Lista nr. 214, Excelența Sa domnul episcop greco-catolic Mihail Pavel 20 fl., Vasiliu Ignat, avocat în Beiuș 5 fl., Paul Papp, avocat în Beiuș 5 fl., Demetriu F. Negrean, neg. în Beiuș 3 fl., Dr. Gavril Cosma, c. adv. în Beiuș 2 fl., Antoniu Paladi, preot gr.-cat. în Feniș 2 fl. 50 cr., Vasiliu Erdeli, apot. în Beiuș 2 fl., Ambrosiu Crețu, adv. în Beiuș 1 fl., Teodor Fasie, adv. în Beiuș 1 fl., Dr. Constantin Popovici, c. adv. în Beiuș 1 fl., Teodor Bulcu, profesor 1 fl., Vasiliu Ștefanică, prof. 1 fl., Coriolan Ardelean, prof. 1 fl. (profesorii la gimnaziul gr.-cat. din Beiuș), Dr. G. Murășian, medic 1 fl., A. Gera, preot gr.-cat. în Beiuș 1 fl., Ilarie Crișanu, argășitor în Beiuș 1 fl., Ioan Erdeli, jude orăș. în Beiuș 1 fl., Ioan Erdeli, inginer în Beiuș 1 fl., Nicolae Cristea, econ. în Beiuș 1 fl., Alexiu Ardelean, econ. în Beiuș 1 fl., George Popa, măcelar în Beiuș 1 fl., Maria Walther 1 fl., George Roman jun., preot gr.-ort. în Merieș 1 fl., Parteniu Traian, inv. în Beiuș 1 fl., Ștefan Siladi, red. 1 fl., Mihail Cosma, not. în Beiuș 50 cr., Augustin Teohar, neguț. 50 cr., Vasiliu Șterle din Beiuș 50 cr.

Lista nr. 99, colectant dl Sigismund Bejan, preot gr.-cat. în Iaca 1 fl.

Lista nr. 104, colectant dl I. Roxin, preot gr.-ort. în Illye 1 fl.

Lista nr. 122, colectant dl I. Papp, preot gr.-or. în Buntești 1 fl. 40 cr.

Lista nr. 145, colectant „Filiala Albina”, institut de credit și econ. 10 fl.

Lista nr. 147, colectant dl Dr. Zosim Chirtop, c. adv. în Sibiu 1 fl.

Lista nr. 153, colectant dl Dr. Ștefan Erdeli, med. în Orăștie 1 fl.

Lista nr. 180, colectant dl Alexandru Mocsonyi, mare prop. în Capolnas 15 fl.

Lista nr. 206, Magn. Sa Ioan M. Moldovan, vic. epp. gr.-cat. în Blaj.

Lista nr. 216, Magn. Sa Titu Budu, vic. epp. gr.-cat. în Sighetul-Marmației.

Până acum au încurs suma de 88 fl.

Primească deci domni contribuitorii mulțumirile noastre sincere pentru viul interes ce l-au arătat și cu această ocaziune, dorind-le răsplata cerească în numele poporelor.

Hinchiriș, 31 Sept. 1893.

Ștefan Flet,
preot cand. of. par.

SERVICIUL TELEGRAFIC

al „TRIBUNEI”.

(De ieri.)

Berlin, 23 Octombrie n. S'a lăsat faima, că între contele Caprivi și prim-ministrul Eulenburg s'ar fi ivit diferențe serioase din cauza pertractărilor germano-rusești și Eulenburg și-ar fi înaintat abdicarea.

(De azi.)

Viena, 24 Octombrie n. Declarațiunea lui Taaffe dată în numele regimului a rămas fără efect. Mai ales stînga este decisă a trece în opozițiune hotărîtă. Remarcabilă a fost și vorbirea aspră a presidentului clubului polonez.

Berlin, 24 Octombrie n. Știrile despre frecările dintre Caprivi și Eulenburg sînt neadeverate.

Washington, 24 Octombrie nou. Presidentul insistă pe lîngă ștergerea necondiționată a legii „Scherman”.

Bibliografie.

A apărut:

Discursul de apărare rostit de dl Ioan Russu Șirianul înaintea curții cu jurați din Cluj în ziua de 12 Septembrie n. în a' XI. proces de presă al „Tribunei”. Sibiu. Tiparul „Institutului Tipografic”.

A apărut!

„Dor și jale”, poesii de D. Voniga cu o prefață de Ioan Russu Șirianul. Giula, 1893. Editura autorului.

A apărut:

„Carte de citire” pentru clasa I. și II. gimnasială și reală; seminare pedagogice și școli superioare de fete, de Ioan Popea. Edițiunea III., din nou prelucrată. Brașov. Editura lui N. I. Ciureu.

A apărut:

Plan de învățământ pentru limba română la marelă gimnaziu gr.-or. român din Brașov. Lucrat în conformitate cu planul statului și prevăzut cu instrucțiuni pentru fiecare clasă de Virgil Onițiu, profesor de limba și literatura română. Aprobă și introdus la gimnaziul român gr.-or. din Brașov prin decizia nr. 4642 școl. 1893 al venerabilului consistor arhidieceșan din Sibiu. Tipografia A. Murășianu, Brașov.

În librăria Ciureu din Brașov se află de vînzare: „Oulegere de cântări bisericesti”, cuprinzînd doxologia, răspunsurile dela Sfânta Liturgie, troparele și condacele învierii și ale sărbătorilor și imnoasele praznicelor împărătești, după Oiteoich și dumnezeieștile liturgii. În folosul tinerimii de un prieten al copiilor. Edițiunea II.

Tot acolo se găsește „Carte de rugăciuni” în folosul tinerimii. De un prieten al copiilor. Edițiunea II.

În editura tipografiei H. Goldner din Iași a apărut:

Antaiul Volum din „Antologia latină” sau „Floarea poezilor și prozatorilor latini” din toate veacurile, de Xenophon C. Georghiu, profesor la liceul din Iași. Cuprinzînd bucăți atât din autorii anteriori lui Cicerone și Virgiliu, cât și din toți autorii epocii clasice și literatura patristică. Cu note explicative de istorie, literatură, filologie, metrică etc., pentru usul școlilor secundare, preparațiune la bacalaureat, studenților școlilor normale superioare și ai facultăților de litere. Se află spre vînzare la toate librăriile.

„Antologia Română”, de Miron Pompiu pentru usul școlilor secundare de ambele sexe.

„Marele dicționar latin-român” complet, lucrat după cei mai buni lexicografi ca: Bréal, Mühlmann, Quicnerat etc., de Ioan Nădejde, profesor în Iași. Cel mai voluminos din toate dicționarele latino-române. Se află de vînzare la toate librăriile din țeară.

Căldărul zilei.

13/25 Oct 1893.

Iulian: Meii Carp. și Pavel.

Gregorian: Chrisant.

Soarele: răsare 6.46 apune 4.40

Buletin meteorologic.

Sibiu, 24 Oct. n. 10 oare dimineața.

Presiunea atmosf. în mm. (Mediul lunar 727.5)	Temperatura după Celsius	Maximul și minimul de temperatură	Direcția vîntului
Observată	Diferența din prezintă		
726.2	-4.8	+8.5	+14.8+7.8 W 0.8

Din țeară 19 Oct. n. 8 oare dimineața.

Stațiunile	Presiun. atmosf. în mm.	Temperatura Celsius	Vîntul direcția	țara
Budapesta	757	+12.2	W	—
Sătmăr	758	+10.6	SV	1
Cluj	765	+8.6	—	—
Orșova	—	+0.4	N	1
Arad	768	+13.7	SO	8
Panciova	766	+12.5	NO	1

Sosiți în Sibiu.

La 24 Octombrie n.

Hotel „Neurhrer”. Wachman, pelerin, din Budapesta. C. Kosch din Cluj. Neuschloss din Sâmbăuș. Damian, căpitan, din Timișoara. Hotel „Habermann”. D-na T. Flach, soție de comerciant din Richibdorf.

Teatru orășenesc.

Mercuri, în 25 Octombrie n. 1893:

„Lachende Erben”.

Economic.

Fornisari. Camera de comerț din Brașov vestește, că în biroul aceleia se pot vedea: o publicațiune din partea direcțiunii din Cluj a căilor ferate despre furnisarea de obiecte de lut și de peatră, țigle, lumini, săpun, ceară, articole de tuciu, lemnării, sîmînte etc.; mai departe o publicație de licitațiune, din partea direcțiunii din Agram a căilor ferate despre furnisarea de lemnării, ca scînduri, lați etc. din lemn moale.

Terminal ofertelor pentru amîndonă furnisările e 15 Noembrie n. a. c.

Aceeași cameră vestește mai departe, că preliminarile despre trebuința de material pentru 1894 pe seama fabricii de mașini a căilor ferate de stat ungare și a fabricii de fer și oțel reg. ung. din Diosgyör se pot vedea în biroul aceleia.

Piața cerealelor din portul Brăila.

Operațiunile efectuate în 7 Octombrie v. 1893

A. Kohn lui Bloch & Co. grâu 700 hect. 7 lei. A. Veisberg lui Feitler, ovės 1000 hect. 9 lei. P. Gheorghiadis lui Feitler, ovės 1000 hect. 8.60 lei. P. Gheorghiadis lui Feitler, orz 500 hect. 6.30 lei. P. Gheorghiadis lui O. Graff, grâu 800 hect. 7.60 lei. Fulga lui A. Kohn, grâu 21.3470 hect. 9.50 lei. Fratei Bach lui L. Mendl, porumb 8540 hect. 6.17½ lei. Fratei Bach lui L. Mendl porumb, 8645 hect. 6.17½ lei. Silberstein lui L. Mendl, porumb 6400 hect. 6.20 lei. E Georgief lui L. Mendl, 3100 hect. 6.60 lei. E. Georgief lui L. Mendl, porumb 3100 hect. 6.60 lei. E. Georgief lui L. Mendl, porumb 8200 hect. 6.40 lei. E. Georgief lui L. Mendl, porumb 7100 hect. 6.30 lei. E. Georgief lui L. Mendl, porumb 7420 hect. 6.30 lei. Pappastelato lui L. Mendl, porumb 3500 hect. 6.25 lei. Pappastelato lui L. Mendl, porumb 3500 hect. 6.30 lei. Cohen Wolfingr lui L. Mendl, porumb 850 hect. 6.20 lei. Evlogio lui Bloch & Co., porumb 4000 hect. 6.37½ lei. Evlogio lui Bloch & Co., porumb 7200 hect. 6.40 lei. Gardelli lui A. Kirschen, grâu 3000 hect. 8.10 lei. Cardelli lui A. Kirchen, grâu 900 hect. 7.60 lei. Tzuclos & Locos lui Peirano, porumb 7150 hect. 6.17½ lei. Tzuclos & Locos lui Peirano, porumb 6159 hect. 6.20 lei. Tzuclos & Locos lui Peirano, porumb 4700 hect. 6.27½ lei. Vanvuris lui B. Kivich, porumb 7900 hect. 6.25 lei. L. Dreyfus lui Bloch & Co. porumb 8700 hect. 6.45 lei. A. Embiricos lui Schmierer, grâu 3400 hect. 7.15 lei. A. Embiricos lui Schmierer, grâu 2340 hect. 7.15 lei. T. Dimitriadis lui Schmierer, grâu 2900 hect. 8.25 lei. U. I. Negroponte lui Schmierer, grâu 2850 hect. 6.40 lei. U. I. Negroponte lui Schmierer, grâu 3700 hect. 6.60 lei. I. Catzicas lui Friedeberg, grâu 2100 hect. 7.40 lei. Portocala lui Smirer, grâu 1100 hect. 7.60 lei. Frații Bach lui Smirer, ovės 3350 hect. 10.90 lei. Frații Bach lui Etlinger, ovės 3200 hect. 10.80 lei. Paspatti lui A. Erling orz 970 hect. 4.15 lei. Brociner lui L. Mendl, orz 2000 hect. 3.95 lei.

Prețul mărfurilor

Piața din Sibiu. Dela 24 Octombrie n. Grâu frumos 76 până 80 chilo 8.540 până 6.—, grâu mestecat 7.— până 74 chilo fl. 4.50 până 5.10, secară 70 până 74 chilo fl. 3.20 până 3.6, orz 62 până 66 chilo fl. 3.20 până 3.60, ovės 42 până 48 chilo fl. 2.20 până 2.70, cucuruz 70 până 74 chilo fl. 3.80 până 4.20, mlașcu 78 până 82 chilo fl. 4.— până 4.50, cartofi 68 până 70 chilo fl. 1.40 până 1.60 sîmîntă de cânepă 49 până 50 chilo fl. 5.— până 5.25, mazere 76 până 80 chilo fl. 4.— până 5.—, linte 78 până 82 chilo fl. 8.— până 9.—, fasole 76 până 80 chilo fl. 3.50 până 4.—, grâu de păsat 100 chilo fl. 15.— până 15.60, făină nr. 1 fl. 15.—, făină nr. 3 fl. 13.40, făină nr. 5 fl. 10.60, sîmîntă 100 chilo fl. 54.— până 56.—, unsoare de porc 58.— până 60.—, sîmîntă brută 100 chilo fl. 20.— până 22.—, sîmîntă de lumini fl. 33.— până fl. 34.—, lumini turnate de sîmîntă fl. 33.— până fl. 40.—, săpun fl. 20 până 30.—, fîn 100 chilo fl. 15.— până 18, cânepă fl. 35.— până 37.—, lemn de foc uscat m. cub. fl. 3.25 până 3.50, spirit 100 l. 54.— până 57 cr., carne de vită (cîm. 5) cr. până 62, carne de vită 46 până 54 cr., carne de porc 14 până 48 cr., carne de berbec 28 — până 32 cr., ouă 10 cu 20 până 24 cr.

Trgul de rimători în Steinbruch în 24 Oct n. s'au notat: ungurești bîtrîni gri — cr. până 45.— cr., de mijloc — cr. până — cr., ungurești gri tineri 44.— cr. până 45.— cr., de mijloc 45½ cr. până 46.— cr., ușori 47.— cr. până 42½ cr., marfă țărănească grea 43.— cr. până 44.— cr. de mijloc 44.— cr. până 46.— cr., ușor 47.— cr. până 45.— cr., românesci, de Bakony, gri 41.— cr. până 47.— cr., transito gri — cr. până — cr., transito ușori — cr. până — cr., transito sîr bești gri — cr. până — cr., transito de mijloc 41.— cr. până 42.— cr., transito ușori 40.— până cr. 41.— cr.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 1 Oct. n. 1893.

Sîmînte	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr. dela	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr. dela
Grâu				
Bănăneș vechiu	74	—	75	—
Grâu dela Tisa	74	—	75	—
Grâu „Pesta”	74	—	75	—
Grâu de Alba-Reg.	74	—	75	—
„Bacica”	74	—	75	—
Grâu ung. de Nord	74	—	75	—
Sîmînte, vechi ori noue	Soiul	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr. dela	până
Secară		70—72	8.75	6.90
Orz	de nutreț	60—62	6.40	6.50
„	de vînare	62—64	6.75	7.50
„	de bere	64—66	7.80	9.—
„	—	89—41	—	—
Cucuruz (porumb)	bănăș.	75	4.95	5.—
„	de alt soi	73	—	—
Meiu		—	—	—
Hrișcă		—	4.30	4.70
Grâu	de toam. de primă.	7.23	7.32	7.32
Cucuruz	Octombrie	7.8	7.8	7.8
„	Maui-Iun	5.06	5.06	5.06
„	de toamnă de primăv.	7.41	7.41	7.41
„	—	6.90	6.90	6.90
Produse diverse	Soiul			
Sem. de trif.	Lucernă ungurească	64.—	68.—	—
„	roșie	65.—	73.—	—
„	rafinat	87.50	38.50	—
„	dela Pesta	55.50	56.—	—
„	dela țeară	—	—	—
„	sîmîntă afumată	52.—	58.—	—
„	—	36.—	37.—	—
„	slavon, non	—	—	—
„	bănăneșe brută	—	—	—
„	galbînă strîcurată de Rosenau	—	—	—
„	brut	6.50	17.—	—
„	Drojdii de spirt	19.—	19.50	—

Cursul pieței din Sibiu.

Din 21 Octombrie n. 1893.

Hărțile-monetă română	Cump. 9.93	vînd. 9.98
Lire turești	11.30	11.40
Imperiali	10.05	10.12
Ruble rusești	1.31	1.30

Bursa de Budapesta.

Din 19 Oct. n. 1893.

Renta de aur ung. 6—	116.10
„ „ hărție 5%	122.—
Imprumutul căilor ferate ung.	126.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune)	126.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune)	100.60
Bonuri rurale ung.	94.50
„ „ croate-slavone	98.—
Obligațiunile desp. regalilor	100.—
Imprumut cu premiu ung.	150.50
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin	143.—
Renta de hărție austriacă	96.60
„ de aur austriacă	119.40
Losuri austriace din 1860	161.—
Acțiunile băncii austro-ungare	992.—
„ „ de credit ung.	410.95
„ „ austr.	385.1

Căştigul principal
event.
500.000 mărci.

ANUNȚ de noroc.

Căştigurile sunt
garantate
de stat.

Invitare de a participa la

ŞANSE DE CÂŞTIG

ale marelui loterii de bani garantată de statul Hamburg în care trebuie să
se câştige la sigur

10 milioane 452.425 mărci

Căştigurile acestei favorabile loterii de bani, care conform planului cuprinde
numai 110.000 lose, sunt următoarele, anume:

Cel mai mare câştig e ev. 500.000 marce.

Premiu	300.000 mărci	56 câştiguri à	5000 mărci
1 câştig à	200.000 "	106 câştiguri à	3000 "
1 câştig à	100.000 "	253 câştiguri à	2000 "
2 câştiguri à	75.000 "	6 câştiguri à	1500 "
1 câştig à	70.000 "	756 câştiguri à	1000 "
1 câştig à	65.000 "	1237 câştiguri à	500 "
1 câştig à	60.000 "	31 câştiguri à	300 "
1 câştig à	55.000 "	120 câştiguri à	200, 150 "
2 câştiguri à	50.000 "	33950 câştiguri à	148 "
1 câştig à	40.000 "	7992 câştig. à 127, 100, 94 "	
5 câştiguri à	20.000 "	10848 câştig. à 67, 40, 20 "	
3 câştiguri à	15.000 "	în total 55.400 câştiguri	
26 câştiguri à	10.000 "		

şi acestea se decid sigur în câteva luni în 7 secţiuni.

Căştigul principal de 1-a clasă e de 50.000 m., creşte în a II-a clasă
la 55.000 m., în a III-a la 60.000 m., în a IV-a la 65.000 m., în a
V-a la 70.000 m., în a VI-a la 75.000 m., în a VII-a la 200.000 m.
şi cu premiul de 300.000 m. event. la 500.000.

Pentru prima trăsura câştigătoare, care se fixează oficial costă

întreg losul original numai fl. 3.70,
jumătatea losului original numai „ 1.85,
a patra parte din losul original numai „ .95,

incl. timbrul pentru imperiul german.

Fiecare participant primeşte dela mine, după-ce va fi efectuat tragerea,
imediat lista oficială a tragerii neprovocat.

Planul de sortire cu emblemele statului, din care se ved depunerile şi
împărţirea câştigurilor în 7 clase, se trimite înainte gratuit.

Plătirea şi expedarea banilor de câştig

o fac direct, prompt şi pe lângă toată discreţiunea la adresa celor interesaţi.
Comandă-mă rog a se trimite prin mandat postal sau prin
scrisoare închisă.

A se adresa deci cu însărcinările pentru proxima tragere, la tot casul
însă până la

8 Noemvrie a. c.

cu toată încrederea cătră

JOSEF HECKSCHER,

bancher şi comptoar de schimb în Hamburg.

INSTITUT TIPOGRAFIC în SIBIU.

A eşit de sub tipar:

Călin darul Poporului

pe anul comun

1894.



Cuprinsul: Călin darul astronomic şi bise-
riesce, cu poveşti economice pe fiecare lună. —
Cronologie pe anul 1894. — Genealogia dom-
nitorilor europeni. — Posta. — Corespondenţa
telegrafică. — Raportul între măsurile nouă şi
vechi. — Scara timbrilor. — Autorităţile bi-
sericeşti române din Ungaria şi Transilvania.
— „Naufagiul”. Novela de Enric Castell-
nuovo. Tradusă de Ioan Russu Şirianul.
— „Episootia”. (Din scrierea lui Anton Ba-
calbaşa: Moş-Teacă din casarmă). — *Eco-
nomic*: Cum ne putem ajuta când ne ameninţă
lipsa de nutreţ şi de paie; Despre altoirea
viţei de viie; Floarea soarelui, o minună-
tă plantă pentru producerea de ulei. — *Poesii*:
„Plugul blăstemat”, de V. Alexandri; „Traiul
când ţi-se ureşte, de G. Coşbuc; „Gornistul
dela Griviţa”, de Ioan Neniţescu; „Patriei
Românilor”, de G. Murnu; „Vulpea şi racii”.
Fabulă, de Tr. I. Magier; „Vulturul şi Ţe-
ranul”. Anecdota, de C. B. Ceahor; „Ghi-
cituri”, de V. Simiganoşchi; „Defăimătorul”.
(Caracter), de Paris Mumuleanu. — *Par-
tea hazlie*: Tăierul cu două feţe, de Anton Pan;
Sămēnta de sare. — Ţirurile din Ardeal,
Ungaria, Bucovina şi România. — Inscrute.

Numai 20 cr. exemplarul.

Vînzare ocaasională.

Din pricina demolării edificiului casei de păstrare strada
Cisnădiei nr. 2 am onorul a aduce la cunoştinţa onoratului public,
că pun la dispoziţie cu preţuri de tot reduse depositul meu de

vestiminte pentru domni, hăieţi şi dame.

Cine vrea deci să cumpere ieftin, să nu scape ocasiunea, deoarece-
ce localul, din cauza dărîmării casei, trebuie să fie golit până în
15 Ianuarie 1894.

Apelând la binevoitorul sprijin mă recomand cu deosebit respect

S. Goldstein.

[2314] 4—6

Legea veterinară.

Atât primăriile comunale, cât şi fiecare econom au trebuinţă
să cunoască **legea** numită **veterinară**. Dl Tormay Béla, secretar
de stat în ministerul de agricultură, a scos la lumină o explicare
poporală a legii amintite. În această explicare se vorbeşte pe larg
despre pasapoarte, de tirgurile de vite, de boalele lipicioase şi multe
alte lucruri folositoare. Reuniunea agricolă română din Sibiu a tradus
această carte în limba română populară. Cartea se numeşte:

Învetătorul Munteanu

împărtăşeşte economilor cele mai de lipsă cunoştinţe
despre

LEGEA VETERINARĂ

şi

BOALELE CONTAGIOASE

stând cu dinşii la sfat în lungile seri ale iernii.

De

Tormay Béla.

(134 pag. mari.)

Cartea costă 30 cr. (cu porto postal 35 cr.) şi se poate cum-
păra dela

Institutul Tipografic în Sibiu.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Maiu 1893.

Budapesta—Predeal									
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
10.—	8.05	8.05	2.15	pl. Viena	3.—	1.55	7.20	6.20	9.06
8.25	2.10	2.50	9.15	Budapesta	6.45	8.30	6.35	2.05	10.05
11.28	4.07	6.14	8.57	Szolnok	2.34	5.23	3.49	11.46	4.47
1.35	5.46	11.33	12.50	P-Ladány	12.08	3.46	1.21	10.05	2.24
3.58	7.08	8.42	1.50	Oradea-mare	2.25	11.04	8.43	11.58	11.4
4.—	7.15	12.05	2.24	Mező-Telegd	2.18	10.44	8.88	11.4	11.4
4.80	7.43	1.02	3.03	Rév	1.52	10.07	8.13	11.07	5.16
5.22	8.18	2.14	3.46	Bratec	1.26	9.30	7.47	10.32	7.09
5.45	2.50	4.07	4.17	Ciucia	9.10	10.13			7.17
6.34	9.07	3.54	4.53	Huiedin	12.47	8.31	7.08	9.41	5.45
7.18	9.37	4.53	5.32	Ghirbău	7.53	6.39	9.0.		6.49
8.05	6.13	6.24	5.42	Cluj	6.53	8.0.			7.32
8.46	10.37	6.59	5.59	Apahida	11.01	6.14	6.25	7.50	8.40
8.49	11.10	8.40	6.11	Ghirbău	10.45	5.45	4.48	6.47	11.29
9.06	11.32	9.08	6.27	Cluj	5.10	4.28	6.39		11.29
10.08	12.50	10.40	7.27	Apahida	9.23	3.53	3.—	5.20	11.55
10.37	1.25	11.25	7.50	Ghirbău	8.53	3.06	2.20	4.47	12.—
10.59	1.43	11.54		Cucerdea	2.48	2.—	4.29		12.09
11.07	1.52	12.04		Uioara	2.40	1.51	4.23		10.55
11.31	2.18	12.34	8.17	Vintul-de-sus	8.23	2.11	1.38	4.02	
12.25	2.20	1.40	8.38	Aid	8.06	1.45	12.54	3.42	
12.50	2.17	2.17	12.39	Teiuş	7.59	1.10		2.49	
1.04	2.35	9.09		Crăciunel	12.39			2.27	
1.35	3.14			Blaj	7.30	12.29		2.18	
1.50	3.34	9.42		Micăsasa	11.48			1.39	
2.13	3.49	9.44		Copşa-mică	6.56	11.29		1.18	
2.32	4.11	9.59		Medias	6.54	11.14		1.03	
3.04	4.48	10.22		Elisabetopol	6.41	10.55		12.47	
3.39	5.27	10.51		Sighişoara	6.20	10.21		12.16	
4.01	6.10	11.12		Hagfaleu	5.53	9.42		11.39	
5.28	7.52	12.26		Honorod	5.33	9.13		11.17	
6.08	8.30	12.58		Agostonfalva	4.27	7.45		10.02	
6.40	9.08	1.15		Apastia	3.53	7.01		9.22	
7.16	9.38	1.84		Feldioara	3.37	6.55		8.57	
8.—	10.25	2.09		Braşov	3.16	5.58		8.23	
11.—	5.15	6.18	2.19	Timiş	2.45	5.10		7.43	
12.26	5.57	7.10	3.01	Predeal	10.17	2.18		6.58	
1.11	6.29	7.40	3.81	Bucureşti	9.41	1.42		5.57	
8.45	12.20	10.50	9.15		9.12	1.12		5.16	
					4.40	7.45		8.50	
Murş-Ludos—Bistriţa									
4.—	9.10	4.20		Murş-Ludoş	6.46			7.21	
6.48	12.41			Tagu-Budatelic				4.26	
9.59	4.55			Bistriţa				1.16	
Careii-mari—Zelău									
	5.42			Careii-mare	7.05				
	10.30			Zelău	2.25				
Budapesta, gara de vest — Ruşava — Vercerova									
Orient. Expres	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Orient. Expres	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat
9.06	11.—	9.—	9.15	4.—	pl. Viena	5.55	7.05	3.16	7.05
Vineri					Budapesta	6.48	10.20	10.30	1.25
	1.55	8.30	2.20	7.—	Czegléd	4.45	6.—	12.11	5.45
circul. numai Sâmbăta	10.40	3.42	9.36	11.21	pl. Cseghedin	1.21	5.10	7.18	3.05
	5.09	1.47	5.45	12.50	Timişoara	12.54	4.55	5.18	7.50
	5.16	2.12	5.51	1.30	Topoloveţ	8.17	6.11	6.56	1.56
	7.09	5.20	7.50	4.54	Lugoj	7.41	5.28	6.28	12.55
					Caransebeş	6.32	4.26	5.39	11.06
					Teregoia	5.20		4.40	7.58
					Mehadia	3.53		3.21	5.12
					Băile-Herculane	3.40		3.08	4.49
					Toplet	3.24		2.51	4.10
					Ruşava	3.05		12.18	2.19
					Vercerova	2.26		12.10	2.10
					Bucureşti			4.03	5.50
					Dumbr.				
Budapesta—Arad—Teiuş									
Orient. Expres	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Orient. Expres	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat
10.—	8.05	2.15	pl. Viena	6.20	7.25	3.—			
2.50	8.10	1.55	Budapesta	7.25	1.20	6.30			
6.14	11.04	3.53	Szolnok	4.20	11.22	3.—	9.05	11.35	
8.45	3.50	6.57	Arad	11.25	8.20	9.45	5.18	4.35	
	6.35	4.30	Glogovat	11.—		8.55	7.—		
	6.46	4.42	Győrök	10.48		8.44	6.47		
	7.03	5.03	Pauliş	10.25		8.20	6.15		
	7.19	5.14	Radna-Lipova	10.12		8.08	5.55		
	7.37	5.32	Conop	9.58		7.56	5.37		
	8.—	5.56	Bérvava	9.24		7.24			
	8.15	6.12	Soborşin	9.08		7.07			
	8.50	7.01	Zam	8.16		6.26			
	9.24	7.29	Gurasada	7.39		5.49			
	9.50	7.55	Ilia	7.09		5.19			
	10.06	8.11	Branicea	6.33		5.08			
	10.24	8.29	Deva	6.33		4.42			
	5.18	10.50	Simeria (Piski)	6.03		4.16			
	5.35	11.04	Orăştie	5.52		3.59			
	6.18	11.43	Jibot	4.42		3.18			
	6.46	12.06	Vintul-de-jos	4.20		2.56			
	7.17	12.30	Alba-Iulia	3.58		2.32			
	7.34	12.44	Teiuş	3.40		2.14			
	8.18	1.20		3.04		1.35			
Copşa-mică—Sibiu—Avrig—Făgăraş.									
2.24	11.34	7.10	pl. Copşa-mică	9.34	6.20	12.05			
3.53	1.03	8.59	Ocna	8.09	5.09	10.43			
4.16	1.26	9.23	Sos. Sibiu	7.44	4.49	10.17			
4.36	1.40		pl. Sibiu		7.28	8.30			
6.16	3.31		Avrig		6.02	6.51			
8.38	6.08		Sos. Făgăraş		3.31	4.05			
Cucerdea—Oşorheiu—Regh.-săs.									
2.35	8.15	3.11	pl. Cucerdea	7.40	8.25	1.18			
3.21	8.56	3.52	Ludoş	7.—	7.41	12.32			
5.07	10.27	5.23	Oşorheiu	5.30	5.54	10.35			
5.50	10.42	5.36	Sos. Reghin.-săs.	5.18	5.35	5.03			
7.25	12.15	7.15		3.50	8.—	3.22			
Ghiriş—Turda									
7.33	11.—	4.—	pl. Ghiriş	5.10	10.30	3.30	9.13		
7.53	11.20	4.20	Turda	4.50	10.10	3.10	8.52		
Sighişoara—Odorheiu									
	4.20	11.08	Sighişoara	10.32	5.32				
	7.07	1.50	Odorheiu	7.57	3.02				
Simeria (Piski)—Petroşeni—Lupeni									
6.—	11.28	4.10	pl. Simeria	10.32	3.24	5.—			
7.21	12.48	5.39	Hateg	9.02	2.03	8.25			
9.45	3.40	3.48	Sos. Petroşeni	5.56	10.25	6.16			
5.15	4.05		pl. Vulcan		9.58		8.35		
6.20	5.10		Sos. Lupeni		9.07		7.47		
6.40	5.30				8.30		7.11		
Simeria (Piski)—Hunedoara									
6.15	11.35	4.20	pl. Simeria	5.30	10.25	3.10	8.45		
6.38	11.54	4.43	Cerna	5.14	10.05	2.54	8.29		
7.13	12.20	5.18	Hunedoara	4.50	9.38	2.30	8.—		
Braşov—Zernesoi									
8.35	2.58	9.10	pl. Braşov	6.29	1.44	8.31			
10.28	4.39	10.30	Zernesoi	5.—	12.20	7.20			
Braşov—Chezdi-Oşorheiu									
5.46	8.50	3.10	pl. Braşov	8.13	1.49	6.56			
6.19	9.31	3.53	Prejmer	7.48	1.11	6.13			
7.11	10.32	5.03	Sepşi-S-Georgiu	7.02	12.10	5.17			
8.31	12.08	5.40	Covasa	5.46	10.34	3.39			
9.08	12.54	7.26	Sos. Rezd-Oşorh.	5.—	9.38	2.33			
Arad—Timişoara									
6.25	11.30	5.58	pl. Arad	9.45	3.46	10.55			
7.32	12.47	6.46	Vinga	9.02	2.41	9.46			
8.42	2.04	7.39	Timişoara	8.—	1.11	8.15			
Nota: Oarele însemnate în stângă staţiunilor sunt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. Numeri înscădraţi cu linii groase însemnează oarele de noapte.									